

**Зведена таблиця пропозицій та зауважень стейкхолдерів
сформованих за результатами публічного обговорення проєкту освітньої програми 2026-2027**

№ п/п	Стейкхолдер (прізвище, ініціали, належність до групи стейкхолдерів)	Розділ, позиція проєкту освітньої програми, до якого вноситься пропозиція	Зміст пропозиції	Враховано/ частково враховано/ відхилено	Нова редакція / обґрунтування відмови
1.	Ігнатенко В.Д., гарант	Результати навчання	Уточнення та розширення програмних результатів навчання з метою посилення фахової підготовки майбутніх перекладачів у сфері аграрної комунікації, формування навичок перекладу спеціалізованих текстів та дотримання професійної етики перекладача.	Враховано (Протокол №5 засідання групи зі змісту та якості освіти СГФ від 01.04.2026 р.)	Результати навчання для ОП: ПРН20. Здійснювати письмовий та усний переклад текстів аграрного спрямування з англійської та другої іноземної мов українською та навпаки, забезпечуючи термінологічну точність, стилістичну адекватність і відповідність професійним стандартам, а також виконувати редагування та оцінювання якості перекладених матеріалів з урахуванням галузевої специфіки. ПРН 21. Дотримуватися професійної етики перекладача, принципів конфіденційності та академічної доброчесності у перекладацькій діяльності, з урахуванням специфіки роботи з фаховими, зокрема аграрними, текстами.

2.	Береговенко Н.С., старший викладач кафедри романо- германської філології та перекладу	Підпункт 2.1. Перелік компонентів ОПП	Уніфікація назв компонентів практичної підготовки та оптимізація формулювань освітньої програми без втрати змістового наповнення, яке деталізується в програмах практик і методичних рекомендаціях.	Враховано (Протокол №5 засідання групи зі змісту та якості освіти СГФ від 01.04.2026 р.)	Практична підготовка I Практична підготовка II
3.	Бадзюх О.В., ІСМ Промінь	Підпункт 2.1. Перелік компонентів ОПП	Збільшення обсягу навчальної (виробничої) практики з 3 до 6 кредитів ЄКТС з метою посилення практичної підготовки здобувачів вищої освіти, набуття досвіду професійної діяльності та підвищення рівня їхньої готовності до майбутньої професії.	Враховано (Протокол №5 засідання групи зі змісту та якості освіти СГФ від 01.04.2026 р.)	Практична підготовка II 6 кредитів
4.	Михайленко О.О., доцент кафедри романо- германської філології та перекладу	Підпункт 2.1. Перелік компонентів ОПП	Інтеграція історичного аспекту розвитку мови до порівняльних мовознавчих дисциплін з метою оптимізації освітньої програми, уникнення дублювання змісту та посилення міждисциплінарних зв'язків. Зокрема Інтеграція освітнього компонента ОК 05 «Історія основної іноземної мови» до змісту освітніх компонентів ОК 03 «Порівняльна лексикологія першої іноземної та української мов», ОК 04 «Порівняльна стилістика першої іноземної (англійської) та української мов» та ОК 15 «Порівняльна граматики	Враховано (Протокол №5 засідання групи зі змісту та якості освіти СГФ від 01.04.2026 р.)	Зміна у переліку освітніх компонентів

			першої іноземної (англійської) та української мов» шляхом включення до їх перших модулів історичних аспектів розвитку мовних явищ у лексичній, граматичній та стилістичній системах мови.		
5.	Михайленко О.О., доцент кафедри романо-германської філології та перекладу	Підпункт 2.1. Перелік компонентів ОПП	Удосконалення структури освітньої програми, зменшення фрагментації освітніх компонентів та забезпечення більш цілісного поєднання теоретичної підготовки й науково-дослідної роботи здобувачів вищої освіти (без уточнення у назві курсової роботи).	Враховано (Протокол №5 засідання групи зі змісту та якості освіти СГФ від 01.04.2026 р.)	Порівняльна лексикологія 1-ї іноземної (англійської) та української мов Теорія перекладу
6.	Шевченко Д.С., голова Студентської ради факультету	Вибірковий блок	Впровадити актуальний курс, спрямований на психологічну стійкість та ментальну підтримку студентів в умовах воєнного стану.	Враховано (Протокол №5 засідання групи зі змісту та якості освіти СГФ від 01.04.2026 р.)	Замінено вибірковий компонент ВК 01: замість курсу «Теоретична підготовка БЗВП» (3 кр.) введено ВК 01 «Культура ментального здоров'я» (5 кр., залік). Обсяг збільшено на +2 кр.
7.	Димань Т.М., проректор з освітньої, навчально-методичної та міжнародної діяльності	Підпункт 2.1. Перелік компонентів ОПП	Привести безпековий блок програми у відповідність до Закону України № 4826-IX від 25.03.2026 р. щодо підготовки громадян до національного спротиву	Враховано (Протокол №5 засідання групи зі змісту та якості освіти СГФ від 01.04.2026 р.)	Здійснено повну заміну дисципліни: замість «Безпека життєдіяльності та цивільний захист» (3 кр., залік) введено ОК 12 «Основи національного спротиву»
8.	Цвид-Гром О.П. доцент кафедри філології, педагогіки та	Підпункт 2.1. Перелік компонентів ОПП	З метою уніфікації назви освітньої компоненти відповідно до вимог ЄФВВ при вступі до магістратури та забезпечення її відповідності	Враховано (Протокол №5 засідання групи зі змісту та якості	Загальне мовознавство

	методики викладання		типовому переліку дисциплін фахового іспиту освітню компоненту «Вступ до мовознавства та літературознавства» перейменовано на «Загальне мовознавство»	освіти СГФ від 01.04.2026 р.)	
9.	Дем'яненко О.О., доцент кафедри філології, педагогіки та методики викладання	Підпункт 2.1. Перелік компонентів ОПП	Додати 1 кредит до «Історії зарубіжної літератури» з метою підсилення теоретичної складової курсу літературознавчого спрямування, що дозволить сформувати навички проведення філологічного аналізу канонічних художніх творів.	Враховано (Протокол №5 засідання групи зі змісту та якості освіти СГФ від 01.04.2026 р.)	Історія зарубіжної літератури 4 кредити
10.	Береговенко Н.С., старший викладач кафедри романо-германської філології та перекладу	Підпункт 2.1. Перелік компонентів ОПП	ОК 09 Редагування обсягом 3 кредити включити як складову ОК 16 «Практика письмового та усного перекладу» на 4 курсі та додати 1 кредит ЄКТС з метою оптимізації навчального навантаження, уникнення дублювання змісту та посилення практичної спрямованості підготовки перекладачів. Інтеграція змісту ОК 09 в ОК 16 забезпечить формування навичок професійного редагування перекладених текстів безпосередньо в контексті перекладацької діяльності, що відповідає сучасним міжнародним підходам до підготовки	Враховано (Протокол №5 засідання групи зі змісту та якості освіти СГФ від 01.04.2026 р.)	Практика письмового та усного перекладу

			перекладачів та вимогам ISO 17100:2015 і EMT Competence Framework.		
11.	Ігнатенко В.Д., гарант	Підпункт 2.1. Перелік компонентів ОПП	Зміни у розподілі кредитів зумовлені необхідністю оптимізації навчального навантаження здобувачів та посилення практичної складової мовної підготовки. Збільшення обсягу ОК «Практичний курс другої іноземної мови та перекладу (французька/німецька/китайська)» на 3 кредити забезпечить достатній час для системного формування іншомовної комунікативної та перекладацької компетентностей. Зменшення обсягу «Практичного курсу першої іноземної мови» на 1 кредит та «Практичної фонетики» на 1 кредит пов'язане з оптимізацією змісту дисциплін, усуненням дублювання та можливістю інтеграції окремих практичних аспектів у зміст інших освітніх компонентів. Зміни у розподілі кредитів	Відхилено	
12.	Юлія Бондаренко, перекладацьке бюро «Адмірал»	Вибірковий блок	Додати до ВК 07 Вибіркові компоненти з <i>інформаційно-документаційного забезпечення</i> (замість документознавства, є значно ширшим і більш сучасним	Відхилено	

			поняттям; охоплює не лише сам документ, а й усю систему роботи з інформацією: створення, обробку, зберігання, передачу, використання в управлінській діяльності, а також цифрові технології та електронний документообіг) або <i>соціальних комунікацій</i> (було додано до вибіркового пулу, оскільки формування навичок ефективної інформаційної взаємодії, роботи з різними типами дискурсів та аудиторій, а також підсилює прикладний характер підготовки майбутніх перекладачів у сфері медіа, публічної та професійної комунікації. Інтеграція соціальних комунікацій сприяє розвитку міждисциплінарних компетентностей, підвищує конкурентоспроможність випускників та забезпечує актуалізацію ОП відповідно до сучасних тенденцій у галузі перекладу та комунікації.		
--	--	--	---	--	--